

## Rodna Gruda

### Dobri stiki pomenijo bolj kakovostno delo

#### Good Contact Means Quality Work

Objavljeno dne/Published on: 06.10.2016

Avtor članka/Article Author: Edita Žugelj

**Veleposlaništvo Republike Slovenije v Berlinu je živahno stičišče, v katerem prideta do izraza tako klasična kot t. i. javna diplomacija, ki je, v smislu uporabe socialnih omrežij, postala pri delu zelo pomembna. »Če bi pred desetimi leti kdo dejal, da bodo veleposlaništva o svojih dejavnostih obveščala po spletu in Facebooku, bi najbrž menili, da ni pri pravi,« je med najinim pogovorom v Berlinu z nasmehom dejala veleposlanica v Zvezni republiki Nemčiji, nj. eksc. Marta Kos Marko.**

**The Embassy of the Republic of Slovenia in Berlin is a lively intersection of classical and public diplomacy. In terms of social network use, the latter has become very important. "If ten years ago, someone told you that in the future Embassies would inform the public about their activities via Facebook, you would probably think they have lost it," says Marta Kos Marko, the Slovenian Ambassador to Germany, during our interview in Berlin.**



Kot je s ponosom povedala, je njihova FB stran med najbolj obiskanimi in branimi od slovenskih veleposlaništev. Za delo veleposlaništva pa sta pomembni tudi širina veleposlanika in njegovih sodelavcev ter sposobnost navezovanja stikov, mreženja. Pri tem ne gre samo za politične in gospodarske obiske, včasih jih, na primer, obišče slovenska družina in jim prinese domačo marmelado, študentje, ki pridejo na prakso v nemški parlament, ali jim piše babica, katere vnukinja, ki jahata, bi radi imeli vsaka svoj slovenski kovanec za 20 centov, na katerem je upodobljen lipicanec. Veleposlanica Marta Kos Marko se, čeprav ni karierna diplomatka, pri svojem delu in v Berlinu odlično počuti. Kot pravi, ima mesto tudi za predstavnike manjših narodov odprta vrata in ji omogoča delovanje na različnih področjih. »Če si prisoten in znaš navezovati stike, potem te tudi drugi slej ko prej poiščejo in želijo sodelovati s tabo. Mislim, da je to eden večjih dosežkov v mojem dosedanjem mandatu,« pravi veleposlanica.



*Veleposlanica med pogovorom z našo novinarko.*

#### Številni stiki in potenciali

Osnovna naloga Veleposlaništva Republike Slovenije v Berlinu je predstavljati Slovenijo in pomagati slovenskim državljanom, ki živijo v Nemčiji. »To sta zelo obsežni nalogi, pokrivata pa praktično vsa področja, od političnih in gospodarskih odnosov do kulturnih in znanstvenih,« pravi veleposlanica RS v Zvezni republiki Nemčiji. »Nemčija je za Slovenijo najpomembnejša politična in gospodarska partnerica. Iz tega izhaja, da imamo veliko stikov in dela, kar ni povsem enostavno, ker je Nemčija velika država. Veleposlaništvo je v Berlinu, na severovzhodu države, približno 70 odstotkov blagovne menjave med državama pa se odvija na Bavarskem, v Baden-Württembergu in Severnem Porenju-Vestfaliji. Imamo pa v Münchnu še generalni konzulat, ki pokriva prvi dve zvezni deželi, kar je potem bistveno lažje. Je pa, ne glede na že zelo dobro sodelovanje, v stikih med državama še precej potencialov, predvsem v deželah, kjer še nismo toliko prisotni.«

Pomembna naloga veleposlaništva je tudi skrb za slovenske državljane. Veleposlanica Marta Kos Marko: »Imamo veliko primerov, ko prihajajo po nove dokumente, srečujemo pa se tudi na številnih dogodkih, ki jih organiziramo. Berlin je dinamično, pisano mesto, tu živi več generacij Slovencev, veliko uspešnih mladih ljudi, ki takoj najdejo službo ... Tudi če bi imel dan 48 ur, bi jih lahko vsaj 40 namenili našemu delu,« z nasmehom pove veleposlanica. Od leta 2010 na veleposlaništvu

opažajo povečanje števila Slovencev, ne samo mladih, ki v Nemčiji iščejo delo. Veliko jih je s področja zdravstvene nege, približno tretjina jih ima visoko izobrazbo, vendar so podatki po različnih delih Nemčije različni. »Vsaj za Berlin lahko rečem, da mladi Slovenci, ki prispejo v mesto in jih spoznamo, nimajo težav z iskanjem službe. Seveda pa je pogoj tudi znanje nemškega jezika, ne glede na to, da je Berlin precej internacionalno mesto,« doda Marta Kos Marko.

### Sodelovanje s slovensko skupnostjo

Veleposlaništvo v Berlinu zelo dobro sodeluje s Slovensko katoliško misijo, ki jo vodi župnik Izidor Pečovnik-Dori, in z učiteljico dopolnilnega pouka slovenščine v okviru Ministrstva RS za šolstvo in šport Magdaleno Novak. »Če imamo dobre stike, lahko tudi mi svoje delo veliko bolj kakovostno opravljamo. Slovenskih društev je po vsej Nemčiji veliko, v Berlinu žal ne deluje več, kar pa ne pomeni, da Slovenci tu niso aktivni. Vsak petek se sestaja neformalna skupina, ki ima različne aktivnosti. Zelo smo veseli, da ima učiteljica Magdalena vedno več dela, torej tudi več otrok, ki se učijo slovensko. Ob sobotah zvečer pa so pri Doriju zelo dobro obiskane slovenske maše. Vsaj odkar sem jaz tu, poskušamo zajeti različne ciljne skupine Slovencev: od mladih, ki z državo nočejo imeti veliko opraviti, a z veseljem pridejo na koncert, do takih, ki ne hodijo k maši, se pa udeležijo katere od prireditev v cerkvi ali pri Doriju. Vse nas povezuje, da se radi družimo, povečalo pa se je tudi zavedanje o pomenu slovenskega jezika. Konec koncev nas je samo dva milijona in vsak, ki se je pripravljen učiti slovensko, šteje,« je prepričana veleposlanica. Ob tem navede primer gospoda srednjih let, ki ima očeta Slovenca, vendar pa ni živel z njim in govoril slovensko. Zdaj se uči slovenščino, prav tako njegova otroka. Enega od sinov je že dvakrat poslal v Poletno šolo slovenskega jezika v Ljubljani, ta pa se je potem odločil, da bo tu tudi eno leto hodil v srednjo šolo. Kot pravi Kos Markova, naša država res dobro podpira učenje slovenskega jezika, financira namreč pet učiteljev, ki na različnih koncih Nemčije poučujejo slovenščino. »Poleg tega se trudimo oživljati, obujati ali na novo uvesti slovenske običaje, da jih bolje spoznajo tudi partnerji in otroci v mešanih zakonih. Tako smo na Gregorjevo po reki Spree v bližini nemškega parlamenta že drugič spuščali 'gregorčke' in s tem pomagali uresničiti dolgoletno idejo župnika Dorija. Pa še en zanimiv običaj, ki ga nameravamo širiti: vsak tretji petek v novembru je dan slovenske hrane in na ta dan imamo zaposleni na veleposlaništvu ter povabljeni skupni zajtrk. Dori ga blagoslovi, pridruži se nam tudi namestnik vatikanskega nuncija v Berlinu, Slovenec g. Leskovar, na zajtrku pa velja zlato pravilo, da so lahko na mizi samo slovenski izdelki. Zato imamo že dva meseca prej akcijo, da nam sorodniki tisto, česar nimamo, pravočasno pošljejo po pošti. Naša ekonomska svetovalka Greti pa si priskrbi slovensko moko in na predvečer zajtrka speče kruh. Celo naš voznik Kevin, ki je filipinskega porekla, je skupaj z mamom spekel buhteljne,« ponosno pove naša veleposlanica v Berlinu.



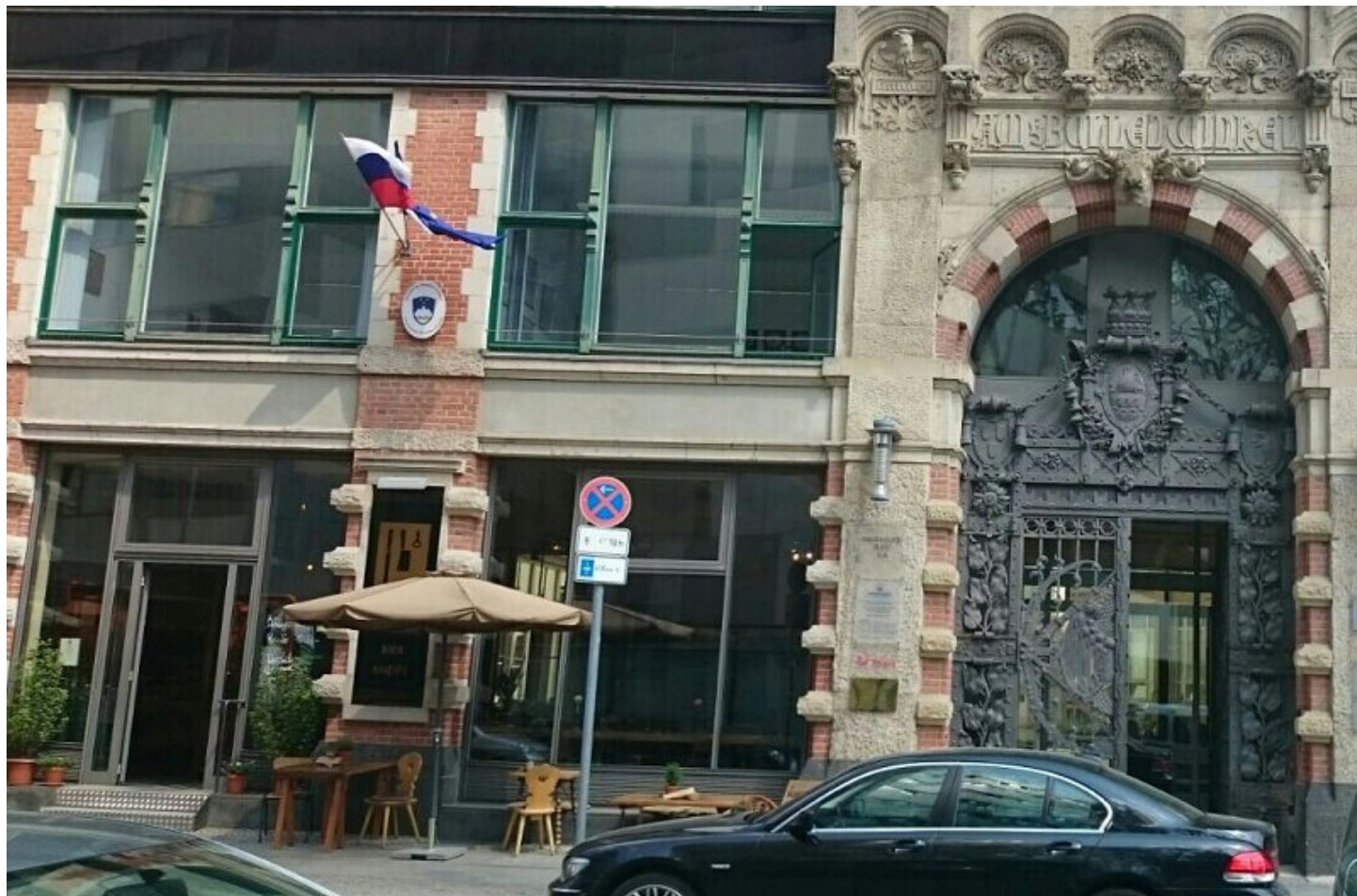
*Edita Žugelj, veleposlanica ga. Marta Kos Marko in Alojzija Barovič*

### Slovenska kultura v Berlinu

Na veleposlaništvu v Berlinu skrbijo tudi za t.i. umetniško stanovanje. V njem po en mesec brezplačno prebivajo in delajo slovenski umetniki, izbrani na vsakoletnem javnem razpisu Ministrstva RS za kulturo. »Pri tem si želimo še kakšne dodane vrednosti, trudimo se, ni pa to vedno mogoče. Najlažje je, ko so v umetniški rezidenci pesniki ali pisatelji in potem z njimi pripravimo literarne večerje, glasbenikom pa koncerte,« pojasnjuje veleposlanica.

Od junija letos v prostorih veleposlaništva deluje Slovenski kulturni center Berlin, ki poleg dunajske Skice skrbi za prepoznavnost Slovenije in slovenske kulture v svetu. Uradno ga bodo odprli to jesen in kot pravi veleposlanica, si od njega veliko obetajo – ne samo pripeljati slovensko kulturo v Berlin in Nemčijo, ampak hkrati skrbeti tudi za izmenjavo, da bo več nemške kulture prišlo v Slovenijo. »Lani je Slovenija vložila kandidaturo, da bi postala častna gostja na Frankfurtškem knjižnem sejmu, zato je začetek delovanja centra v tem trenutku zelo pomemben. Že v obdobju kandidature moramo namreč

dokazati, zakaj si zaslužimo, da bi nas izbrali za častno gostjo. Kultura je eno od pomembnih področij, ki zbližuje narode, je pa pojem kulture izjemno širok. Za nekatere je kultura glasba ansambla Avsenik, ki so jo prodali v 30 milijonih primerkov, brata Vilko in Slavko sodita med najuspešnejše evropske in svetovne skladatelje; za druge je to glasba skupine Laibach, ki pogosto pride v Berlin. Kultura je lahko tudi snidenje Slovencev ali Slovencev in Nemcev, ki se v posebnem okolju na kulturni način pogovarjajo in debatirajo o različnih stvareh. Kultura je lahko predstavitev veleposlanika, ki v Rotary klubu v Berlinu govori o Sloveniji, kultura je lahko predstavitev naših vin, kulinarike ... Zelo različnim ciljnim skupinam omogoča najti skupno točko, ki jih povezuje.«



*Vhod v naše veleposlaništvo v Berlinu.*

Kontakt: Veleposlaništvo Republike Slovenije Berlin, Hausvogteiplatz 3-4, 10117 Berlin, Zvezna republika Nemčija; telefon: + 49 30 206 145 – o, faks: + 49 30 206 145 70, el. pošta: [sloembassy.berlin@gov.si](mailto:sloembassy.berlin@gov.si). Dežurna številka: + 49 15 228 155 151 je namenjena nujnim konzularnim primerom slovenskih državljanov izven delovnega časa in med vikendi ter prazniki.